



Europejski Rzecznik
Praw Obywatelskich

Tłumaczenie tej strony zostało wygenerowane za pomocą tłumaczenia maszynowego [Link]. Tłumaczenia maszynowe mogą zawierać błędy potencjalnie zmniejszające zrozumiałość i dokładność; Rzecznik Praw Obywatelskich nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek rozbieżności. Aby uzyskać najbardziej wiarygodne informacje i pewność prawną, należy zapoznać się z następującymi informacjami wersja źródłowa na angielski, do której odnośnik znajduje się powyżej. Więcej informacji można znaleźć w naszej [polityce językowej i tłumaczeniowej](#) [Link].

Decyzja Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich zamykająca dochodzenie z własnej inicjatywy OI/11/2014/RA w sprawie Rady Unii Europejskiej

Decyzja

Sprawa OI/11/2014/RA - **Otwarta** 29/07/2014 - **Decyzja z** 31/10/2014 - **Instytucja, której sprawa dotyczy** Rada Unii Europejskiej (Uregulowane przez instytucję) |

W czerwcu 2013 r. Rada UE wydała wytyczne negocjacyjne dla Komisji Europejskiej, aby zaangażować się w negocjacje w imieniu Unii w sprawie umowy o partnerstwie handlowo-inwestycyjnym ze Stanami Zjednoczonymi (transatlantyckie partnerstwo handlowo-inwestycyjne (TTIP)). Rok później Rada nadal nie podała do wiadomości publicznej mandatu negocjacyjnego, mimo że wydawała się być łatwo dostępna w Internecie. Rzecznik Praw Obywatelskich wszczął dochodzenie z własnej inicjatywy, zwracając się do Rady, aby w trosce o przejrzystość, dobrą administrację, skuteczne wykorzystanie zasobów i, ostatecznie, wzbudziła zaufanie publiczne, rozważyła proaktywne publikowanie dokumentu. W październiku 2014 r. Rada postanowiła za wspólnym porozumieniem o opublikowaniu mandatu.

Kontekst dochodzenia z inicjatywy własnej

1. Niniejsze dochodzenie z własnej inicjatywy dotyczyło faktu, że rok po ich przyjęciu wytyczne negocjacyjne UE dotyczące negocjacji w sprawie transatlantyckiego partnerstwa handlowo-inwestycyjnego (TTIP) nie zostały publicznie ujawnione przez Radę Unii Europejskiej.
2. Na podstawie tego mandatu Komisja Europejska jest obecnie zaangażowana w negocjacje w imieniu UE w sprawie umowy o partnerstwie handlowo-inwestycyjnym ze Stanami Zjednoczonymi. Negocjacje mają istotny interes publiczny ze względu na ich potencjalny wpływ na życie obywateli.



Dochodzenie

3. W piśmie z dnia 29 lipca 2014 r. skierowanym do Rady z wnioskiem o wydanie opinii w ramach dochodzenia z własnej inicjatywy [1] Rzecznik Praw Obywatelskich wyjaśniła, dlaczego jej zdaniem publikacja tego dokumentu leży w interesie publicznym. Proaktywne podejście do przejrzystości mogłoby zwiększyć legitymację procesu negocjacyjnego w oczach obywateli. Rzecznik Praw Obywatelskich zwrócił się do Rady, aby w trosce o przejrzystość, dobrą administrację, skuteczne wykorzystanie zasobów i, ostatecznie, zachęcając zaufanie publiczne, rozważyła proaktywne publikowanie wytycznych negocjacyjnych UE. Zauważyła, że dokument wydaje się być łatwo dostępny w Internecie.
4. W toku dochodzenia Rzecznik wystosował również pismo do włoskiej prezydencji Rady, aby wesprzeć wysiłki zmierzające do zwiększenia przejrzystości procesu, w tym w odniesieniu do wytycznych negocjacyjnych UE [2] .
5. Rzecznik Praw Obywatelskich również otrzymał i uwzględnił opinię Rady w tej sprawie.

Opinia Rady UE

6. Rada stwierdziła, że w pełni uznaje znaczenie wysokiego poziomu przejrzystości celów i celów Unii Europejskiej w negocjacjach w sprawie TTIP. Państwa członkowskie zgodziły się co do ogromnego znaczenia działań komunikacyjnych i informacyjnych w celu optymalizacji przekazywania informacji ogółowi społeczeństwa. W szczególności z zadowoleniem przyjęli aktywne wysiłki podjęte przez Komisję w tym zakresie, w szczególności poprzez regularne sprawozdania z postępów negocjacji oraz szczegółowe informacje przekazane za pośrednictwem specjalnej strony internetowej. Podkreślili również przydatność wymiany doświadczeń w zakresie działań komunikacyjnych prowadzonych na szczeblu krajowym.
7. W związku z tym i w duchu proaktywnego podejścia do przejrzystości Rada wyjaśniła, że włoska prezydencja Rady podjęła niedawno inicjatywę rozpoczęcia konsultacji z państwami członkowskimi na temat tego, czy wytyczne negocjacyjne dotyczące TTIP mogą zostać podane do wiadomości publicznej. Konsultacje te były w toku, gdy Rada przedłożyła swoją opinię Rzecznikowi Praw Obywatelskich.
8. W dniu 9 października 2014 r. Rada za wspólnym porozumieniem [3] podjęła decyzję o odtajnieniu wytycznych negocjacyjnych dotyczących TTIP.

Ocena Rzecznika Praw Obywatelskich

9. Rzecznik z zadowoleniem przyjmuje decyzję Rady, która rozstrzyga sprawę.



Wnioski

Na podstawie tego dochodzenia Rzecznik zamyka je z następującym wnioskiem:

Rada Unii Europejskiej rozstrzygnęła tę sprawę.

Rada Unii Europejskiej zostanie poinformowana o tej decyzji.

Emily O'Reilly

Sporządzono w Strasburgu dnia 31 października 2014 r.

[1] Pismo Rzecznika Praw Obywatelskich do Rady znajduje się pod adresem:

<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/54634/html.bookmark>
[Link]

[2] Pismo Rzecznika Praw Obywatelskich do włoskiej prezydencji Rady znajduje się pod adresem:

<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/58056/html.bookmark>

[3] Rada Unii Europejskiej, PRESS RELEASE, ST 14095/14, PRESSE 507, Bruksela, 9 października 2014 r. Tekst mandatu jest dostępny pod adresem:

<http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-11103-2013-DCL-1/en/pdf>